



Japan Committee of Universities
for International Exchange

2018 Japanese-German Symposium

Background

The joint presidents' symposium of the German Rectors' Conference (HRK), the Japanese – German Center Berlin (JDZB) and the Japan Committee of Universities for International Exchange (JACUIE) was held on 28/29 June 2016 in Berlin, attended by around 160 experts. Delegates discussed how the concepts of innovation and social utility should be understood in the context of various academic disciplines and how universities in Japan and Germany could respond to societal expectations to promote their educational objectives. Based on systemic definition of innovation after the symposium, participants formulated the following three guiding principles and announced them as a joint statement.

1. Laying the foundations with sound education and training

Universities need to provide students with not only expert knowledge but education to turn them into highly qualified graduates. In order to provide them with the management skills and the entrepreneurial mindset, it is important for universities in Japan and Germany to cooperate with business and society in general and to best interlink subject-specific and general education to enhance the individual qualifications.

2. Promoting transdisciplinary and trans-sectoral cooperation

In order to promote innovation and societal change, we need to promote transdisciplinary and trans-sectoral cooperation. Therefore, it is important to emphasize that not only the engineering sciences and natural sciences but the social sciences and the humanities play a key role in society.

3. Establishing funding schemes and criteria for performance measurement that are adequate to the nature and the needs of education and research

It is critical to formulate definitions of “successful performance” which are adequate to the nature and the needs of academic education and research, and which are accepted by all stakeholders. For that reason, not only quantitative aspects but qualitative aspects need to be adequately incorporated into the evaluation of institutional performance. And it is indispensable to establish suitable funding programmes which are open and dynamic, and encourage interdisciplinary as well as inter-sectoral research partnerships.

Based on the above contents, we would like to discuss in greater depth what kind of action plans we can think of in order to put the three guiding principles into effect considering the current situation and efforts at universities in Japan and Germany.



Japan Committee of Universities
for International Exchange

Date: 26-27 April 2018

Venue: Hitotsubashi Hall, 2F National Center of Sciences Bldg. Tokyo

“Education, Research and Innovation - The Universities’ Way Forward in Collaboration with Society, Business and Industry while Enhancing Academic Core Values”

Collaboration between Universities and Society, Business & Industry in Education

- How do we provide students with the opportunities to acquire management skills and an entrepreneurial mindset?
- How do we best interlink subject-specific and general education?

Collaboration between Universities and Society, Business & Industry in Doctoral Training

- How do we provide doctoral candidates with the opportunities to acquire management skills and an entrepreneurial mindset?
- How do we train and educate excellent doctoral candidates who can play active roles widely in society?

Collaboration between Universities and Society, Business & Industry in Research and Innovation

- How do we promote transdisciplinary and trans-sectoral cooperation for innovation and societal change?
- How does “the Fraunhofer model” work between industry and academia?
- How do we promote the mobility of faculty and young researchers?

Advancing Institutional Performance and Ways of Institutional Performance Measurement and Funding

- How do we adequately incorporate qualitative aspects into the evaluation of institutional performance for definition of “successful performance”?
- What kind of performance measurement can we make up for the qualitative evaluation rather than quantitative evaluation?
- How do we make proposals to the government so that suitable funding programmes that flexibly react to the needs of the various academic disciplines can be established?

Chairs of the symposium will be Prof. Dr. Sugata Takahashi, President of Niigata University and Prof. Dr. Makoto Watanabe, Vice President for Education and International Affairs of Chiba University

The symposium will be held in English. Simultaneous translation will not be provided.



Japan Committee of Universities
for International Exchange

PROGRAMME

Thursday, 26 April 2018	
10:00	<i>Registration</i>
10:30	OPENING REMARKS Prof. Dr. Kyosuke Nagata Chairperson, Japan Committee of Universities for International Exchange (JACUIE) and President, University of Tsukuba Prof. Dr. Horst Hippler President, German Rectors' Conference (HRK) Dr. Friederike Bosse Secretary General, Japanese-German Center Berlin (JDZB) Hiroshi Yoshimoto Director-General of the Higher Education Bureau, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) Dr. Stephan Grabherr Chargé d'Affaires ad interim, Embassy of the Federal Republic of Germany Tokyo
11:00	KEYNOTE PRESENTATIONS Chair: Prof. Hiroshi Kito , President, University of Shizuoka <i>Collaboration between Universities and Society, Business & Industry in Education</i> Prof. Dr. Akira Iwabuchi , President, Iwate University Prof. Dr. Axel Schölmerich , Rector, University of Bochum <i>Collaboration between Universities and Society, Business & Industry in Doctoral Training</i> Prof. Dr. Horst Hippler , President, German Rectors' Conference (HRK) Prof. Dr. Isao Satoh , Vice-President, Tokyo Institute of Technology <i>Collaboration between Universities and Society, Business & Industry in Research and Innovation</i> Prof. Dr. Masuo Aizawa , Counselor to the President, Japan Science & Technology Agency (JST) and former President, Tokyo Institute of Technology Prof. Dr. Wolfram Ressel , Rector, University of Stuttgart

12:30	<i>Lunch Break</i>
14:00	<p>PARALLEL SESSIONS</p> <p>Session A: Collaboration between Universities and Society, Business & Industry in Education</p> <p>Chair: Prof.Dr. Sumio Kuribayashi, President, Osaka Kyoiku University</p> <p>Introductory statements:</p> <p>Prof. Dr. Hiroyuki Sakaki, President, Toyota Technological Institute</p> <p>Prof. Dr. Thomas Heimer, Professor of Innovation Management, RheinMain University of Applied Sciences and Project Coordinator IMPACT RheinMain</p> <p>Session B: Collaboration between Universities and Society, Business & Industry in Doctoral Training</p> <p>Chair: Prof. Dr. Georg Krausch, President, University of Mainz</p> <p>Introductory statements:</p> <p>Prof. Dr. Koichi Tadenuma, President, Hitotsubashi University</p> <p>Prof. Dr. Gerhard Sagerer, Rector, University of Bielefeld</p> <p>Commentary:</p> <p>Dr. Joachim Baczewski, Representative Director and President, Bosch Packaging Technology in Japan</p> <p>Session C: Collaboration between Universities and Society, Business & Industry in Research and Innovation</p> <p>Chair: Prof. Dr. Takashi Onishi, President, Toyohashi University of Technology</p> <p>Introductory statements</p> <p>Prof. Dr. Koetsu Yamazaki, President, Kanazawa University</p> <p>Prof. Dr. Horst Hippler, President, German Rectors' Conference (HRK)</p> <p>Commentary:</p> <p>Marianne Hoffmann, Manager Asia, Fraunhofer Headquarters</p>
15:30	<i>Coffee Break</i>

16:00	<p>PANEL DISCUSSION (including reports from the parallel sessions)</p> <p>Chair: Prof. Kiyoshi Ishii, President, Shizuoka University</p> <p>Prof. Dr. Sumio Kuribayashi, President, Osaka Kyoiku University (Chair S 1) Prof. Dr. Georg Krausch, President, University of Mainz (Chair S 2) Prof. Dr. Takashi Onishi, President, Toyohashi University of Technology (Chair S 3)</p> <p>Commentary: Prof. Dr. Koichiro Watanabe, Vice-President for International Affairs, Kyushu University Prof. Dr. Shinnosuke Obi, Dean of International Center, Keio University Prof. Dr. Thomas Heimer, Professor of Innovation Management, RheinMain University of Applied Sciences and Project Coordinator IMPACT RheinMain</p>
17:30	<i>End of Day 1</i>
Friday, 27 April 2018	
9:30	<p>KEYNOTE PRESENTATIONS</p> <p>Chair: Prof. Dr. Horst Hippler, President, German Rectors' Conference (HRK)</p> <p><i>The next phase of the HeKKSaGOn (German-Japanese University Network): Sharing best practices and ideas for advancing institutional performance</i></p> <p>Prof. Dr. Shojiro Nishio, President, Osaka University</p> <p><i>Ways of Institutional Performance Measurement and Funding – A Perspective from Germany</i></p> <p>Prof. Dr. Georg Krausch, President, University of Mainz</p>
10:30	<i>Coffee Break</i>
11:00	<p>PARALLEL SESSIONS</p> <p>Session A: How to best measure performance in teaching & learning?</p> <p>Chair: Prof. Dr. Axel Schölmerich, Rector, University of Bochum</p> <p>Introductory statements: Prof. Dr. Norimasa Morita, Vice-President for International Affairs, Waseda University Prof. Dr. Martin Przybilski, Vice-President for Teaching and Studies, University of Trier</p>

	<p>Session B: How to best measure performance in research?</p> <p>Chair: Prof. Dr. Nobuo Mimura, President, Ibaraki University</p> <p>Introductory statements:</p> <p>Prof. Dr. Yohsuke Yamamoto, Executive Vice-President, Hiroshima University</p> <p>Prof. Dr. Stephen K. Hashmi, Vice-President Research and Transfer, University of Heidelberg</p> <p>Session C: Incorporation of qualitative aspects into the evaluation of institutional performance</p> <p>Chair: Prof. Dr. Anja Steinbeck, Rector, University of Düsseldorf</p> <p>Introductory statements:</p> <p>Prof. Dr Kazuo Okamoto, Advisor, National Institution for Academic Degrees and Quality Enhancement of Higher Education (NIAD-QE)</p> <p>Prof. Dr. Wolfram Ressel, Rector, University of Stuttgart</p> <p>Session D: Establishment of suitable funding programmes that flexibly react to the needs of the various academic disciplines</p> <p>Chair: Prof. Dr. Ryuhei Wakasugi, President, University of Niigata Prefecture</p> <p>Introductory statements:</p> <p>Prof. Dr. Ryuichi Ida, President, Shiga University</p> <p>Prof. Dr. Gerhard Sagerer, Rector, University of Bielefeld</p>
12:00	<p>CLOSING PANEL DISCUSSION: WHERE DO WE GO FROM HERE?</p> <p>Chair: Prof. Dr. Horst Hippler, President, German Rectors' Conference (HRK)</p> <p>Prof. Dr. Kyosuke Nagata, Chairperson, Japan Committee of Universities for International Exchange (JACUIE) and President, University of Tsukuba</p> <p>Prof. Dr. Anja Steinbeck, Rector, University of Düsseldorf</p>
13:00 – 14:00	<p><i>Farewell Lunch</i></p>